

CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES**EN PREMIERE ANNEE****AVRIL 2012****EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE*****Intitulé de la LANGUE : Espagnol*****Durée de l'épreuve : 2 heures****Coefficient : 4****Aucun document ou matériel électronique n'est autorisé.**

Le sujet comporte :

- une version
- un thème
- un QCM de 40 questions

Consignes

- . Précisez l'intitulé de la langue choisie
- . Ecrivez sur chaque ligne : pas d'interligne
- . Vérifiez que vous avez bien reporté votre numéro de candidat sur la copie et sur la feuille de réponse QCM
- . Les réponses du QCM doivent obligatoirement être reportées sur la feuille de réponse qui est rendue insérée dans la copie

A l'issue de chaque composition écrite, tout candidat est tenu sous peine d'élimination, de remettre au surveillant une copie (même blanche, qui sera alors signée). La seule responsabilité du candidat est engagée dans le cas contraire. Tout candidat sortant avant la fin des épreuves doit obligatoirement remettre le sujet en même temps que sa copie.

VERSION
(20 points sur 60)

Abuela.- ¿Por qué no has hecho tus maletas, Elvirita? Belisario quiere partir al alba, para llegar al muelle de Arica antes del sol fuerte. No nos vaya a dar una insolación, sobre todo a ti que tienes la piel tan blanca. (Pausa) ¿Sabes que, en el fondo, me alegro de partir? Cuando murió mi madre, después de esa terrible agonía, fue como si también Tacna se hubiera empezado a morir. Y ahora, con la muerte de mi padre, esta ciudad se me hace hasta antipática. Vamos a hacer tus maletas, yo te ayudo.

Mamaé.- No voy a ir a Arequipa con ustedes. Carmencita.

Abuela.- ¿Y dónde te vas a quedar? ¿Con quién te vas a quedar en Tacna?

Mamaé.- No voy a ser una carga para ti en la vida.

Abuela.- No digas tonterías, Elvira. Sabes que mi marido está feliz de que vengas con nosotros. ¿Acaso no somos como hermanas? Serás la hermana de Pedro, también. Vamos a hacer las maletas.

Mamaé.- Desde tu boda, me he pasado todas las noches esperando este momento. Desvelada, pensando, hasta que oía la cometa del cuartel de los chilenos. No puedo vivir con ustedes. [...]

Abuela.- Te vienes a vivir con nosotros y se acabó. Es un tema agotado.

Mamaé.- A la larga sería un estorbo. Una fuente de problemas. Por mi culpa habría disputas entre ustedes. Algún día Pedro te echaría en cara que le hubieras impuesto cargar con una intrusa toda la vida.

Abuela.- Por lo pronto, no será toda la vida, porque mañana te olvidarás de lo ocurrido con Joaquín, te enamorarás y te casarás. Por favor, Elvira, hay que levantarse de madrugada. Tenemos un viaje tan largo.

Belisario (Encantado con el hallazgo, salta en el asiento).- Largo, pesadísimo, complicadísimo. En tren de Tacna a Arica. Tomar el barco en Arica y pasar dos días navegando hasta Moliendo. El desembarco allí era cosa de circo ¿no, abuela? Las bajaban a las señoras del barco a la lancha en canastas, como a las vacas ¿no, Mamaé? Y después, la cabalgata de tres días hasta Arequipa, por sierras donde había el peligro de ser asaltadas por los bandoleros.

Texto sacado de Vargas Llosa, Mario, *La señorita de Tacna*.

THEME
(20 points sur 60)

- 1) Le régime fiscal espagnol est aussi complexe que le français.
- 2) Une fois par an, on doit dresser le bilan général des affaires d'une entreprise.
- 3) Plus l'adhésion du public à une marque est forte, moins la demande est élastique.
- 4) Dans quinze jours, quand j'aurai tous les renseignements, je vous soumettrai un rapport détaillé.
- 5) Cet article pourrait concurrencer ceux qui existent déjà sur le marché.
- 6) Le directeur a envoyé la secrétaire chercher un café.
- 7) À force de tellement augmenter les prix de son parc hôtelier, l'Espagne va devoir améliorer son rapport qualité prix au plus tôt.
- 8) Il faut savoir que le temps dans ce genre d'investissement est essentiel.
- 9) Il s'en est fallu de peu pour que le gouvernement ne dévalue la monnaie.
- 10) Les créanciers étaient sûrs que l'on pourrait réviser les taux à la hausse.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1. Le _____ que se _____ de los documentos.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| a) piden / deshiciera | c) pidieron / deshiciera |
| b) piden / deshace | d) pidieron / deshizo |

2. Podrás descargarte contenidos de esta página _____ te des de alta como usuario.

- | | |
|----------------|---------------|
| a) solo si | c) puesto que |
| b) siempre que | d) para que |

3. Quizás se _____ cuenta de sus errores y los _____.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| a) dan / corrigen | c) dan / corrijan |
| b) den / corrigen | d) den / corrijan |

4. Al ciberdelincuente _____ requisó abundante material pirata y programas ilegales.

- | | |
|----------|-----------|
| a) se le | c) se les |
| b) se lo | d) se los |

5. ¡ Tiene _____ de videojuegos que no sabe dónde guardarlos !

- | | |
|-----------|------------|
| a) tantos | c) una |
| b) unos | d) cuantos |

6. Yo no _____ cómo arreglarlo.

- | | |
|----------|--------|
| a) sé | c) oye |
| b) quepo | d) voy |

7. ¿ Qué sentido tenía que el museo _____ el autorretrato a una sala de bodegones ?

- | | |
|----------------|---------------|
| a) trasladaría | c) trasladara |
| b) trasladó | d) trasladaba |

8. Los cimientos de este edificio están hechos _____ prueba de terremotos.

- | | |
|--------|---------|
| a) con | c) por |
| b) a | d) para |

9. ¿ Has visto al tenor ? ¡ Si _____ orgulloso, que se ha negado a asistir a una rueda de prensa !

- | | |
|----------|------------|
| a) es | c) ha sido |
| b) fuera | d) será |

10. _____ es una de las calles _____ concurridas de Madrid.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| a) Esta / más | c) Ésta / más |
| b) Ésta / las más | d) Esta / las más |

11. El anfitrión tuvo que ensayar el ceremonial la víspera, _____ no viniera a la fiesta de despedida.

- | | |
|---------------------|---------------|
| a) de manera que | c) así que |
| b) por consiguiente | d) de ahí que |

12. Durante la romería a la mayoría de los peregrinos les dio _____ ir cantando hasta la basílica.

- | | |
|--------|-------|
| a) por | c) en |
| b) con | d) de |

13. Aquel profesor era etnógrafo, arqueólogo y, _____ si fuera poco, experto en las diversas lenguas de la comarca.

- | | |
|----------|----------|
| a) con | c) según |
| b) hasta | d) por |

14. Ni siquiera _____ mejorar ese dispositivo de almacenamiento de energía se podría compensar el alto consumo.

- | | |
|-----------------|------------------|
| a) intentado | c) intentando |
| b) intentásemos | d) intentaríamos |

15. Su marido _____ ya dos años en la cárcel.

- | | |
|----------|----------|
| a) con | c) según |
| b) hasta | d) por |

16. Tú no eres de los que _____ que las matemáticas son una ciencia exacta, ¿verdad ?

- | | |
|------------|------------------|
| a) piensen | c) pensarán |
| b) piensan | d) hayan pensado |

17. _____ no ser un compuesto químico estable, nos habrían prohibido manipularlo.

- a) Con
- b) Al
- c) De
- d) Para

18. La búsqueda de energías alternativas es una medida que concierne _____ todos los gobiernos.

- a) para
- b) en
- c) de
- d) a

19. Cuando _____ a Madrid pasaremos _____ Toledo.

- a) vayamos / a
- b) iremos / por
- c) vayamos / por
- d) iremos / en

20. No, no sé quiénes son. _____ de los pilotos que has nombrado me resulta conocido.

- a) Algún
- b) Alguno
- c) Ningún
- d) Ninguno

21. _____ la Junta de Arbitraje falle en nuestra contra, vamos a tener que desembolsar una gran cantidad de dinero.

- a) Como
- b) Ya que
- c) Si
- d) Dado que

22. Basta _____ usted me _____ esta tarde.

- a) que / llama por teléfono
- b) que / telefonea
- c) con que / telefonee
- d) con que / llamase por teléfono

23. ¿ No afirmaron hace poco que las dos empresas no se _____ ? Ahora constituyen un auténtico monopolio.

- a) fusionarían
- b) fusionen
- c) fusionaran
- d) habrían fusionado

24. - ¿ Por qué te enfadaste tanto ?

- Porque mi novio no quiso llevarnos. Nos dijo que _____ en un taxi.

- a) íbamos
- b) vayamos
- c) fuéramos
- d) hubiéramos ido

25. No _____ tantas especias a la salsa, que va a ser muy fuerte.

- a) pongas
- b) pon
- c) pondrás
- d) pones

26. Son medidas _____ consecuencias empiezan a sentirse ya en la región.

- a) cuyas
- b) cuyas las
- c) de cuales
- d) las cuales

27. Es inútil _____ decírselo : _____ lo sabe.

- a) de / ya
- b) de / demasiado
- c) Ø / pero
- d) Ø / ya

28. - ¿ Estás disgustado?

- No, no es que _____ disgustado. Solo estoy un poco cansado.

- a) esté
- b) estoy
- c) estaré
- d) haya estado

29. Si no gastaras tanto dinero siempre, ahora _____ comprarte el coche.

- a) puedes
- b) podrás
- c) podrías
- d) puedas

30. Hoy _____ me saludó.

- a) tampoco no
- b) siquiera
- c) no más
- d) ni siquiera

31. Es _____ veras un buen obrero.

- a) a
- b) de
- c) en
- d) con

32. - Podemos comprar el coche al contado, _____ prefieras destinar ese dinero a otra cosa.

- No sé, déjame pensarlo.

- a) como
- b) mientras
- c) con tal de que
- d) a no ser que

33. - Esa es la tarjeta de crédito _____ tiene más comisiones.

- Sí, pero la admiten en casi todos los países.

- a) que
- b) la que

- c) cual
- d) la cual

34. Si _____ más paciencia con él, os _____ mejor.

- a) tendría / llevarais
- b) tuvieses / llevarais

- c) tuvieras / llevaríais
- d) tienes / llevaseis

35. - _____ no me digas la verdad, no te volveré a hablar.

- Vale, vale, te lo contaré todo.

- a) Si
- b) Cuando

- c) Como
- d) Porque

36. - Elisa, ¿ no te parece que _____ trabajando demasiado ?

- Ya, pero no me queda otro remedio.

- a) estás
- b) estés

- c) estarías
- d) estuvieras

37. - No sé si _____ a llegar los pedidos a tiempo.

- Bueno, bueno, no te agobies.

- a) van
- b) vayan

- c) fueran
- d) irán

38. Si _____ de llover, _____ a dar un paseo.

- a) deja / saldremos
- b) dejase / saliéramos

- c) salga / saldremos
- d) dejaba / saliéramos

39. Le _____ que me lo traiga _____ .

- a) rogué / antes
- b) rogó / rápido

- c) ruega / ante
- d) ruego / cuanto antes

40. Me temía que los obreros se _____ del andamio.

- a) cayeron
- b) caerán

- c) cayeran
- d) caigan

Concours EDHEC
Admissions sur titres en 1ère année

Grille de réponses QCM

N° de candidat :

	a	b	c	d
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				



CONCOURS EDHEC - ADMISSION SUR TITRES

EN PREMIERE ANNEE

AVRIL 2012

EPREUVE DE PREMIERE LANGUE VIVANTE

Intitulé de la LANGUE : Espagnol

CORRIGE

VERSION
(20 points sur 60)

Grand-mère.- Pourquoi n'as-tu pas fait tes valises, Elvirita ? Belisario veut partir à l'aube, pour arriver au quai d'Arica avant que le soleil tape. N'allez pas nous attraper une insolation, surtout toi qui a la peau si blanche. (Pause). Sais-tu qu'au fond je me réjouis de partir ? Quand ma mère est morte, après cette terrible agonie, c'est comme si Tacna aussi avait commencé à mourir. Et maintenant, avec la mort de mon père, cette ville me devient même antipathique . Allons faire tes valises, je t'aide.

Mamaé.- Je ne vais pas aller avec vous à Arequipa, Carmencita.

Grand-mère.- Et où vas-tu rester ? Avec qui vas-tu rester à Tacna?

Mamaé.- Je ne veux pas être une charge pour toi toute ta vie.

Grand-mère.- Ne dis pas de bêtises, Elvira. Tu sais que mon mari est heureux que tu viennes avec nous. Est-ce que nous ne sommes pas comme des sœurs ? Tu seras la sœur de Pedro, aussi. Allons faire tes valises.

Mamaé.- Depuis ton mariage, j'ai passé toutes les nuits à attendre ce moment. Éveillée, réfléchissant, jusqu'à entendre le clairon de la caserne des chiliens. Je ne peux pas vivre avec vous. [...]

Grand-mère.- Tu viens vivre avec nous, un point c'est tout. En voilà assez.

Mamaé.- À la longue je serais une gêne. Une source de problèmes. Par ma faute il y aurait des disputes entre vous. Un jour Pedro te jetterait au visage que tu lui aurais imposé la charge d'une intruse toute la vie.

Grand-mère.- Et d'abord ce ne sera pas toute la vie, parce que demain tu oublieras ce qui s'est passé avec Joaquín, tu tomberas amoureuse et tu te marieras. Je t'en prie, Elvira, il faut se lever de bonne heure. La route est longue.

Belisario (enchanté de la trouvaille, il saute sur son siège).- Longue, fatigante, très compliquée. En train de Tacna à Arica. Prendre le bateau à Arica et passer deux jours en mer jusqu'à Mollendo. Le débarquement là-bas c'était tout un cirque, pas vrai, grand-mère ? On descendait les dames du bateau à la chaloupe dans des paniers, comme les vaches, n'est-ce pas, Mamaé. Et ensuite la chevauchée de trois jours jusqu'à Arequipa, à travers la montagne où l'on risquait d'être attaqués par les bandits.

Texte extrait de Vargas Llosa, Mario, *La demoiselle de Tacna*.

THEME
(20 points sur 60)

1. El sistema tributario español es tan complejo como el francés.
2. Una vez al año, se debe efectuar el balance general de los negocios de una empresa.
3. Cuanto más fuerte es la adhesión del público a una marca, menos elástica es la demanda.
4. Dentro de quince días, cuando yo tenga todas las informaciones, le someteré un informe detallado.
5. Ese artículo podría competir con los ya existentes en el mercado.
6. El director ha mandado a la secretaria a por un café.
7. De tanto aumentar los precios de su planta hotelera, España va a tener que mejorar su relación precio-calidad cuanto antes.
8. Es de saber que el tiempo en este tipo de inversión es esencial.
9. Por poco el Gobierno devaluó la moneda.
10. Les constaba a los acreedores que los tipos se podrían revisar al alza.

QCM
(20 points sur 60)

Cochez la bonne réponse sur la grille fournie

(Bonne réponse: 3 points ; mauvaise réponse: -1 point ; pas de réponse: 0 point)

1. Le _____ que se _____ de los documentos.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| a) piden / deshiciera | c) pidieron / deshiciera |
| b) piden / deshace | d) pidieron / deshizo |

2. Podrás descargarte contenidos de esta página _____ te des de alta como usuario.

- | | |
|----------------|---------------|
| a) solo si | c) puesto que |
| b) siempre que | d) para que |

3. Quizás se _____ cuenta de sus errores y los _____.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| a) dan / corrigen | c) dan / corrijan |
| b) den / corrigen | d) den / corrijan |

4. Al ciberdelincuente _____ requisó abundante material pirata y programas ilegales.

- | | |
|----------|-----------|
| a) se le | c) se les |
| b) se lo | d) se los |

5. ¡ Tiene _____ de videojuegos que no sabe dónde guardarlos !

- | | |
|-----------|------------|
| a) tantos | c) una |
| b) unos | d) cuantos |

6. Yo no _____ cómo arreglarlo.

- | | |
|----------|--------|
| a) sé | c) oye |
| b) quepo | d) voy |

7. ¿ Qué sentido tenía que el museo _____ el autorretrato a una sala de bodegones ?

- | | |
|----------------|---------------|
| a) trasladaría | c) trasladara |
| b) trasladó | d) trasladaba |

8. Los cimientos de este edificio están hechos _____ prueba de terremotos.

- | | |
|--------|---------|
| a) con | c) por |
| b) a | d) para |

9. ¿ Has visto al tenor ? ¡ Si _____ orgulloso, que se ha negado a asistir a una rueda de prensa !

- a) es
- b) fuera
- c) ha sido
- d) será

10. _____ es una de las calles _____ concurridas de Madrid.

- a) Esta / más
- b) Ésta / las más
- c) Ésta / más
- d) Esta / las más

11. El anfitrión tuvo que ensayar el ceremonial la víspera, _____ no viniera a la fiesta de despedida.

- a) de manera que
- b) por consiguiente
- c) así que
- d) de ahí que

12. Durante la romería a la mayoría de los peregrinos les dio _____ ir cantando hasta la basílica.

- a) por
- b) con
- c) en
- d) de

13. Aquel profesor era etnógrafo, arqueólogo y, _____ si fuera poco, experto en las diversas lenguas de la comarca.

- a) con
- b) hasta
- c) según
- d) por

14. Ni siquiera _____ mejorar ese dispositivo de almacenamiento de energía se podría compensar el alto consumo.

- a) intentado
- b) intentásemos
- c) intentando
- d) intentaríamos

15. Su marido _____ ya dos años en la cárcel...

- a) con
- b) hasta
- c) según
- d) por

16. Tú no eres de los que _____ que las matemáticas son una ciencia exacta, ¿verdad ?

- a) piensen
- b) piensan
- c) pensarán
- d) hayan pensado

17. _____ no ser un compuesto químico estable, nos habrían prohibido manipularlo.

- a) Con
- b) Al
- c) De
- d) Para

18. La búsqueda de energías alternativas es una medida que concierne _____ todos los gobiernos.

- a) para
- b) en
- c) de
- d) a

19. Cuando _____ a Madrid pasaremos _____ Toledo.

- a) vayamos / a
- b) iremos / por
- c) vayamos / por
- d) iremos / en

20. No, no sé quiénes son. _____ de los pilotos que has nombrado me resulta conocido.

- a) Algún
- b) Alguno
- c) Ningún
- d) Ninguno

21. _____ la Junta de Arbitraje falle en nuestra contra, vamos a tener que desembolsar una gran cantidad de dinero.

- a) Como
- b) Ya que
- c) Si
- d) Dado que

22. Basta _____ usted me _____ esta tarde.

- a) que / llama por teléfono
- b) que / telefonea
- c) con que / telefonee
- d) con que / llamase por teléfono

23. ¿ No afirmaron hace poco que las dos empresas no se _____ ? Ahora constituyen un auténtico monopolio.

- a) Fusionarían
- b) fusionen
- c) fusionaran
- d) habrían fusionado

24. - ¿ Por qué te enfadaste tanto ?

- Porque mi novio no quiso llevarnos. Nos dijo que _____ en un taxi.

- a) íbamos
- b) vayamos
- c) fuéramos
- d) hubiéramos ido

25. No _____ tantas especias a la salsa, que va a ser muy fuerte.

- a) pongas
- b) pon

- c) pondrás
- d) pones

26. Son medidas _____ consecuencias empiezan a sentirse ya en la región.

- a) cuyas
- b) cuyas las

- c) de cuales
- d) las cuales

27. Es inútil _____ decírselo : _____ lo sabe.

- a) de / ya
- b) de / demasiado

- c) Ø / pero
- d) Ø / ya

28. - ¿ Estás disgustado?

- No, no es que _____ disgustado. Solo estoy un poco cansado.

- a) Esté
- b) estoy

- c) estaré
- d) haya estado

29. Si no gastaras tanto dinero siempre, ahora _____ comprarte el coche.

- a) puedes
- b) podrás

- c) podrías
- d) puedas

30. Hoy _____ me saludó.

- a) tampoco no
- b) siquiera

- c) no más
- d) ni siquiera

31. Es _____ veras un buen obrero.

- a) a
- b) de

- c) en
- d) con

32. - Podemos comprar el coche al contado, _____ prefieras destinar ese dinero a otra cosa.

- No sé, déjame pensarlo.

- a) como
- b) mientras

- c) con tal de que
- d) a no ser que

33. - Esa es la tarjeta de crédito _____ tiene más comisiones.
- Sí, pero la admiten en casi todos los países.

- a) que
- b) la que
- c) cual
- d) la cual

34. Si _____ más paciencia con él, os _____ mejor.

- a) Tendría / llevarais
- b) tuvieses / llevarais
- c) tuvieras / llevaríais
- d) tienes / llevaseis

35. - _____ no me digas la verdad, no te volveré a hablar.
- Vale, vale, te lo contaré todo.

- a) Si
- b) Cuando
- c) Como
- d) Porque

36. - Elisa, ¿ no te parece que _____ trabajando demasiado ?
- Ya, pero no me queda otro remedio.

- a) Estás
- b) estés
- c) estarías
- d) estuvieras

37. - No sé si _____ a llegar los pedidos a tiempo.
- Bueno, bueno, no te agobies.

- a) van
- b) vayan
- c) fueran
- d) irán

38. Si _____ de llover, _____ a dar un paseo.

- a) deja / saldremos
- b) dejase / saliéramos
- c) salga / saldremos
- d) dejaba / saliéramos

39. Le _____ que me lo traiga _____ .

- a) rogué / antes
- b) rogó / rápido
- c) ruega / ante
- d) ruego / cuanto antes

40. Me temía que los obreros se _____ del andamio.

- a) cayeron
- b) caerán
- c) cayeran
- d) caigan

ADMISSION SUR TITRES EN PREMIERE ANNEE

RAPPORT DE CORRECTION 2012 :

Epreuve de première langue vivante - ESPAGNOL

Nombre de copies : 24

Moyenne générale : 11,85 Meilleure note : 18,33 Moins bonne : 4,50

VERSION

L'exercice de version était constitué d'un extrait de l'œuvre *La señorita de Tacna* de Mario Vargas Llosa, Prix Nobel de Littérature 2010. L'extrait ne présentait pas de structure syntaxique particulièrement complexe, il s'agissait d'un dialogue entre trois personnages. La non compréhension du lexique (quelques américanismes) pouvait entraîner des contresens, mais cela n'a pas eu de réel impact sur la note finale. Dans les moins bonnes copies, nous nous apercevons toutefois que les candidats ne maîtrisaient pas le vocabulaire de base. Il est à noter de nombreuses fautes d'orthographe en français !

Les notes ont donc été partagées entre les très bonnes copies avec de réelles compétences linguistiques et une maîtrise du français remarquable, et des copies moins bonnes avec des lacunes grammaticales et lexicales plus ou moins importantes (le français n'étant pas toujours correctement maîtrisé).

Le résultat global est plutôt correct.

THEME

Chaque phrase valait 2 points. Si, dans la majorité des copies, le vocabulaire de base économique est connu et la langue respectée (pas de grosses difficultés syntaxiques dans les phrases proposées), dans quelques cas toutefois nous rencontrons de réelles lacunes grammaticales, ajoutées à des problèmes lexicaux qui vont jusqu'aux gallicismes. Les résultats sont plutôt disparates, avec une nouvelle fois une différence nette entre les très bonnes copies et les moins bonnes qui révèlent de réelles lacunes.

QCM

Les candidats ont répondu à 40 questions qui testaient leurs connaissances en grammaire et en vocabulaire. Cet exercice rigoureux a permis de révéler la capacité de concentration nécessaire à l'exercice du QCM et la complexité grammaticale de la langue espagnole. Les résultats de cette partie sont plutôt corrects, avec une volonté parfois surprenante de faire l'impasse sur une série de questions pour ne pas perdre de points. Cette tactique n'a pas toujours été payante. A noter des copies avec un excellent niveau proche de la perfection.